

ENGLISH

Protect yourself from live parts

Do not work on live parts.
Cover and guard live parts near your workplace.

Application

Only use the tool for the applications described in the operating instructions.
Do not use the tool and accessories for any work that requires heavier-duty tools.
Do not use tools for purposes or work for which they are not intended.
Using the tool for any other purpose may cause accidents resulting in severe personal injury or irreparable damage to the tool or items of value.

Warning!

With some plugs and conductors available on the market the results attained with this tool do not conform to standards. This is due to the tolerances permitted in the various standards and may occur even though the conductor, plug and crimp articles used meet the standards concerned.

For this reason the tool may only be used once its performance has been tested in conjunction with the articles and conductors being processed and any necessary adjustments to the tool have been made. Without testing the tool in this way, faulty contacts, increased line resistance or inadequate tensile strength may occur and adversely affect the safety of the overall article.

This may cause severe personal injury or damage to items of value.

If you are unable to conduct appropriate tests, please contact your supplier and arrange for adjustment and testing to be performed.

AEH

If the insert width is less than the length of the wire-end ferrule, crimping should be performed from the opposite side of the ferrule shroud in order to achieve a good crimp connection.

Make sure that the entire length of the wire-end ferrule is crimped so as to ensure the necessary tensile strength. To do this, it may be necessary to repeat the crimping process several times, depending on the length of the wire-end ferrule.

General information

For your own safety, only use the accessories and attachments recommended in the operating instructions or by the manufacturer.

Please observe the accident prevention regulations that are applicable to you.

The tool must be inspected for proper operation on a regular basis in line with the frequency of use and type of service. If appropriate inspections are not possible at the place of use, these may be conducted by the manufacturer.

Repairs must only be performed by qualified personnel in order to avoid operator accidents.

FRANÇAIS

Protégez-vous contre les éléments actifs.

N'effectuez pas de travaux sur des éléments sous tension.
Couvrez et protégez les éléments sous tension se trouvant à proximité de votre poste de travail.

Domaine d'utilisation

N'utilisez cet outil que pour les domaines d'utilisation décrits dans le mode d'emploi.

N'effectuez avec cet outil et ces accessoires aucun travail qui exigerait un outillage plus puissant.

N'utilisez pas les outils à des fins ou à des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus.

Une autre utilisation pourrait entraîner des accidents accompagnés de dommages corporels graves ou la destruction de l'outil ou de biens de valeur.

Attention!

Cet outil ne livre pas des résultats conformes aux normes avec tous les connecteurs et conducteurs disponibles sur le marché. En raison des tolérances admises dans les différentes normes appropriées, ceci peut se produire même lorsque le conducteur et le connecteur ou bien toute pièce de sertissage utilisée répondent aux normes considérées.

On devra donc, avant toute utilisation, contrôler le fonctionnement de l'outil avec les éléments et les conducteurs à mettre en oeuvre, et effectuer les ajustements éventuellement nécessaires sur l'outil.

En l'absence de ce contrôle, il peut se produire des contacts défectueux, une résistance de ligne trop élevée, ou une absence de résistance à la traction; ceci pourra porter atteinte à la sécurité de tout l'article et donc entraîner des dommages corporels ou matériels graves.

Si vous n'êtes pas en mesure d'assurer de tels contrôles sur place, adressez-vous à votre fournisseur pour faire effectuer un réglage et un contrôle.

AEH

Pour obtenir un bon sertissage, il faut l'effectuer du côté opposé au collet de l'embout, surtout si la largeur utilisée est inférieure à la longueur de l'embout.

On devra veiller à servir toute la longueur de l'embout pour que les valeurs de traction nécessaires soient garanties. Pour ce faire, on devra éventuellement répéter plusieurs fois le sertissage, selon la longueur de l'embout.

Remarque générale

Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires ou les appareils auxiliaires conseillés dans le mode d'emploi ou par le fabricant.

Respectez les consignes de prévention contre les accidents applicables dans votre cas.

L'outil devra subir régulièrement un contrôle de son bon fonctionnement, en fonction de la fréquence et de l'intensité de son utilisation. Si de tels contrôles ne peuvent pas être faits sur place, vous pourrez les faire exécuter par le fabricant.

Seul un personnel dûment qualifié sera habilité à effectuer des réparations; sous peine de risque d'accident pour l'utilisateur.

DEUTSCH

Schützen Sie sich vor stromführenden Teilen

Arbeiten Sie nicht an unter Spannung stehenden Teilen, Abdecken und abschnürken von unter Spannung stehenden Teilen in der Nähe Ihres Arbeitsplatzes.

Einsatzbereich

Verwenden Sie das Werkzeug nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Anwendungsbereiche. Führen Sie mit dem Werkzeug und Zubehör keine Arbeiten aus, für die schwereres Werkzeug erforderlich ist. Benutzen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, für die sie nicht bestimmt sind.

Eine andere Anwendung kann zu Unfällen mit schweren Personenschäden, oder zur Zerstörung des Werkzeugs oder Wertgutes führen.

Achtung!

Dieses Werkzeug liefert nicht mit allen auf dem Markt verfügbaren Stecker und Leiter normgerechte Ergebnisse. Dies gilt aufgrund der in den verschiedenen zutreffenden Normen zugelassenen Toleranzen selbst dann, wenn sowohl Leiter als auch Stecker bzw. jeder verwendete Crimpartikel den jeweiligen Normen entspricht. Das Werkzeug darf daher erst eingesetzt werden, nachdem seine Funktion mit den zu verarbeitenden Artikeln und Leitern geprüft und das Werkzeug erforderlichenfalls nachjustiert worden ist.

Es ist nicht auszuschließen, daß es ohne diese Prüfung im Einzelfall zu Fehlkontakten, oder zu erhöhtem Leitungswiderstand, oder zu fehlender Zugfestigkeit kommen kann, welche die Sicherheit des Gesamtartikels beeinträchtigen.

Dies kann zu schweren Personen- oder Sachschäden führen.

Sollten entsprechende Prüfungen bei Ihnen nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten, um eine Einstellung und Prüfung zu veranlassen.

AEH

Der Crimpvorgang sollte, wenn die Einsatzbreite kleiner als die Länge der Aderenhdülse ist, von der gegenüberliegenden Seite des Aderenhdülsekragens aus durchgeführt werden, um eine gut Crimpverbindung zu erzeugen.

Es ist darauf zu achten, daß die gesamte Länge der Aderenhdülse vercrimpt wird, um die erforderlichen Auszugswerte sicherzustellen. Hierzu muß eventuell der Crimpvorgang, je nach Länge der Aderenhdülse, mehrfach durchgeführt werden.

Allgemeiner Hinweis

Zu Ihrer eigenen Sicherheit benutzen Sie nur Zubehör bzw. Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung oder vom Hersteller empfohlen werden.

Bitte beachten Sie die für Sie gültigen Unfallverhütungsvorschriften.

Das Werkzeug muß in Abhängigkeit der Einsatzhäufigkeit und Beanspruchung regelmäßig auf einwandfreie Funktion geprüft werden. Sollten entsprechende Prüfungen vor Ort nicht möglich sein, können diese vom Hersteller vorgenommen werden.

Reparaturen dürfen nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

Bedienungsanleitung

Operating instructions

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de empleo

Gebruiksaanwijzing

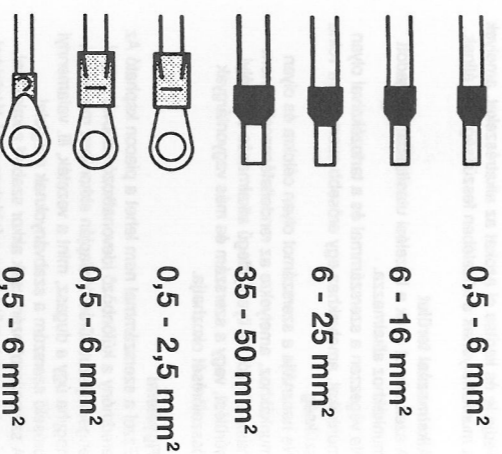
Bruksanvisning

Instrukcija obsluge

Инструкция по эксплуатации

Kezelési utasítás

Návod k obsluze



0,5 - 6 mm²

6 - 16 mm²

6 - 25 mm²

35 - 50 mm²

0,5 - 2,5 mm²

0,5 - 6 mm²

0,5 - 6 mm²

crimpit F 6L

crimpit F 16L

crimpit F 25L

crimpit F 50L

crimpit IT 2,5L

crimpit IT 6L

crimpit T 6L

